battere in ritirata

Giacoma/Kolb	[antreten] **den Rückzug antreten**, battere in ritirata [ritirata] **battere in ritirata** *mil*, sich zurückziehen, den Rückzug antreten; *fig* (*recedere da un'impresa*), einen Rückzieher machen *fam* [Rückzug] **den Rückzug antreten, zum Rückzug blasen**, battere in ritirata [zurückgehen] (*zurückweichen*) {*FEIND*} retrocedere, ritirarsi, battere in ritirata [zurückziehen] *mil* **sich zurückziehen** {*TRUPPEN*} ritirarsi, ripiegare, battere in ritirata
Il Sansoni Tedesco	[ritirata] *battere in* ~ <*Mil*> sich zurückziehen
Langenscheidt/DIT Par.	[battere] ~ ***la ritirata*** zum Rückzug blasen [ritirata] **battere *in*** ~ sich zurückziehen; COLLOQ. auskratzen, auskneifen
PONS online-Wörterb.	[ritirata] battere in **ritirata** *a fig* **zum Rückzug blasen**
Dardano	[battere] *b. in ritirata*, fuggire e, fig., recedere dalle proprie idee [ritirata] Mil. Ripiegamento di forze combattenti determinato dalla superiorità nemica: *la r., divenuta fuga precipitosa, si trasformò in una rotta completa; costringere alla r.; battere in r.*
De Agostini	[battere] *battere la ritirata*, negli eserciti di un tempo, far rullare i tamburi per fare rientrare i soldati nei loro quartieri (di qui l'espressione battere in ritirata, usata parlando di esercito che ripiega e in genere di chi *batte il tacco* o *se la batte*, cioè se ne va in fretta e di soppiatto, se la squaglia per sottrarsi a noie e a pericoli) [ritirata] *battere in ritirata*, anche fig. nel senso di desistere da un tentativo, da una richiesta, da una discussione e simili, quando si vede che le cose stanno prendendo una brutta piega per noi
De Mauro	[battere] **battere in ritirata** loc.v. *CO* ritirarsi in fretta, fuggire, spec. fig.
Devoto/Oli	[battere] ***ASSOL.* battere *in ritirata***, ritirarsi in fretta, fuggire (dal fatto che un tempo il segnale di ritirata militare era dato col tamburo)
Gabrielli	[battere] *Battere la ritirata*, meno bene *in ritirata*, che è più com. ma fr., fig. andarsene (la locuz. deriva dall'uso ant. militare di sonare la ritirata battendo i tamburi)

	[ritirata] *Battere in ritirata*, ritirarsi
Garzanti	[battere] *Battere in ritirata:* ritirarsi abbandonando la lotta, la polemica, l'emulazione. [ritirata] *Battere la ritirata:* fuggire, scappare.
Palazzi/Folena	[battere] battere *in ritirata*, *battersela*, fuggire [ritirata] battere *in ritirata*, anche *fig.*, abbandonare un'impresa a causa della propria inferiorità, darsi per vinto
Sabatini Coletti	[battere] *fig. b. in ritirata*, ritirarsi [ritirata] battere *in r.*, sganciarsi velocemente e precipitosamente dal nemico I *fig.* recedere frettolosamente da pretese, da iniziative ecc.
Treccani online	[battere] b. *in ritirata*, scappare, svignarsela (locuz. derivata dal segnale di ritirata che in origine era dato col rullo dei tamburi) [ritirata] Il fatto, l'operazione di ritirarsi. In partic., il movimento di arretramento eseguito da forze combattenti allo scopo di sottrarsi alla temporanea o locale superiorità avversaria, rompendo il contatto col nemico, e di assumere un nuovo schieramento in condizioni migliori e in posizione più opportuna per l'ulteriore resistenza o l'eventuale controffensiva: *sotto l'incalzare dei nostri la r. dei nemici diventò una fuga disordinata*; *ordinare*, *effettuare*, *proteggere*, *impedire la r.*; *battere in r.* [...] In quasi tutte le locuz. precedenti la parola può anche avere significato fig., alludendo a persona che recede da un tentativo o anche da una pretesa, da una richiesta: *l'arrivo della polizia costrinse il ladro a battere in r.*
Zingarelli	[battere] **battere la *ritirata***, (est., *lett.*) scappare; (*fig.*) ritirarsi, tirarsi indietro: *la signora Beatrice colle trombe nel sacco batte la ritirata* (C. Goldoni) [ritirata] **battere *in ritirata***, (*fig.*) partire, andarsene in gran fretta o rinunciare a qlco.
Capire l'antifona	[battere] **battere in ritirata** ◆ rinunciare a ciò che si è già intrapreso o che si è sul punto di intraprendere per paura di fallire; fuggire da una situazione sgradevole o rischiosa.
Lapucci	[corda] **Battere la ritirata:** anche senza correre. Dal linguaggio militare. Andarsene; come un esercito che parte; partire, come la nave che s'accinge a lasciare il porto.

Paola Sorge	[ritirata] *battere in ritirata:* fuggire da una situazione pericolosa o spiacevole. Dal linguaggio militare.
Pittàno	[ritirata] **battere la ritirata** → **tagliare la corda** in senso figurato vuol dire andarsene in fretta, scappare, filarsela, darsela a gambe, fuggire, svignarsela, andarsene alla chetichella, ecc. Si usa per lo più parlando di situazioni difficili, imbarazzanti o noiose e spesso con una leggera venatura ironica.
Quartu/Rossi	[ritirata] **battere in ritirata** Figurato: fuggire per evitare una situazione rischiosa o spiacevole. In senso lato, cambiare idea, rinunciare a un'azione già iniziata o che si è sul punto d'intraprendere ma che promette male o si rivela al di sopra delle proprie possibilità.
Cattana/Nesci	/
Diz. Ital. di base (Giunti)	[ritirata] *Battere in ritirata* = abbandonare il campo, scappare, rinunciare ad affrontare una situazione più difficile del previsto